

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K. — f.
 Hat óra — — 25 K. — f.
 Három óra — 13 K. — f.
 Egyes számok ára 1 korona.

BARS

HIRDETÉSEK:

centiméterenként — fillér.
 Nyiltéri közlemények garmond soronként — fillér.
 Gyakori hirdető- és a velünk összekötetésben levő hird. irodák arengedményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.
 Kéziratok vissza nem adtnak.
 Alapította: HOLLÓ SÁNDOR

Megjelenik:
 Minden vasárnap reggel.
 Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetések, előfizetések s a reklám-
 elókat a kiadóhivatalba kérjük utasítani.
 A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA.

Lévai szokások.

A mult heti számunk vezércikében megemlítettük, hogy Léva város, milyen rohamosan halad a fejlődés útján. Alig lehet ráismerni a 10 év előtti városkára. És mégis, — ha valaki behatóbban vizsgálja meg az itteni viszonyokat, nagyon hamar rájön arra, hogy a mi városunk minden eddigi előrehaladása mellett is sok tekintetben csak egy helyben mozog és ott tart, ahol ezelőtt nemcsak tíz, de husz évvel.

Az első, amire legelőször is rá akarunk mutatni, az a lévai építkezések körül észlelt tapasztalatok. Ha Léván egy házat építenek, akkor nem nagyon törődnek a város fejlődésére hasznos érdekekkel, ezek közül különösen a forgalommal, amelyet az építkezések alatt egyesesen gátolnak, jóllehet nagyon könnyen segíthetnének a bajon. Hogy ez részünkről nem csak légből kapott állítás, bizonyítására elég reámutatunk azokra a forgalmi akadályokra, amelyek különösen a forgalmas utcákon épülő házak építése alkalmával előállnak azáltal, hogy az utcákat feléig telerakják építéshez szükséges anyagokkal. Nálunk, ha egy ház épül, a legtöbb esetben megszűnik a járda és a szegény járó kellő kerülhet nagyokat és taposhatja az uttestek bokáig érő sarát. De emellett az amugy is szűk uttest a keskeny szorosnál is szűkebbre szorul és most tessék elképzelni a mi nagyon keskeny főutcáinkat majdnem a feléig téglával, kővel, homokkal és egyéb építkezési anyagokkal össze-visszaságban telerakva, vajjon lehetséges-e különösen a vásári napokon a forgalmat rendezesen, közmegelegedésre lebonyolítani. Az egymás után, ma már százával közeledő autók és kocsik vagy birka türéssel, vagy szidalmak közt várnak arra, míg rájuk kerül a sor s lassan keresztül haladhatnak a kövekkel telerakott utcákon, vagy pedig egymás háttára rohanhatnak. Szép és dicsérendő dolog, hogy egymás után építik a szép modern házakat, de ennek első sorban és talán csakis maga a tulajdonos veszi a hasznát. Tehát mindenki méltán elvárhatja, hogy a telek tulajdonosa házának építése vagy nagyobb tatarozása alkalmával a közre is tekintsen és építkezését úgy folytassa, hogy a járdát a járókelők használhassák s az uttesten pedig a forgalmat nem akadályozza meg.

Menjünk csak egy nagyvárosba vajjon látunk-e az utcák felét építkezési anyagokkal telerakva? Alig ha hisszünk. Ennek egyszerű a nyitja: tessék az épülő ház udvarán elhelyezni az anyagot és ha ez nem lehetséges, akkor az utcán csak annyit halmozzon fel az építkező, amennyi egy-két napra elegendő az építkezéshez. Fuvar talán csak mindig akad s így az építésben anyag hiány miatt akadály soha sem állhat elő.

Egy másik lévai szokás, hogy vannak szép járdáink amelyeken — nem mi — az idegenek mondják, nagyon kellemes sétálni. És mégis rengeteg busszuságot okoz a járókelő népek. Az egyes háztulajdonosok udvaraikról a járdán keresztül vezetett csatornákat be nem fődnek a világért sem, mert ha befődnek, akkor miben esne el az arra járó este, a sötétben Felhívjuk hatóságaink figyelmét egyes háztulajdonosoknak ezen nagytoku figyelemtségére vagy amint ők mondják takarékoságára. A városi szabályrendelet kimondja minden egyes háztulajdonos köteles háza előtt a járdát rendben tartani s a csatornát befődni. Ez nem a város kötelessége, mert ezt a telektulajdonos köteles teljesíteni és ha mégis elmulasztaná a hatóság mérje rá az előírt büntető következményeket. Meg vagyok győződve, hogy csak egy-két büntetés kell és a járdákon a csatornák minden egyes ház előtt be lesznek fődve.

A harmadik rossz szokás Léván, amit rendkívül tontosságánál fogva talán először kellett volna említeni, ez az, hogy dacára a kiadott hatósági rendelkezéseknek az autók oly gyorsan járnak, mintha legalább is a határban lennének. Eltekintve attól, hogy a mi szűk főutcáinkon, ahol az autóforgalom leginkább bonyolítatik le, rendkívül életveszélyes a lakóságra nézve, de maguk a házak is, melyek mellett a gyorsan robogó autó elhalad, alapzatukban rongálódnak meg s ezáltal nagy károkat szenvednek a háztulajdonosok. A kerámit pedig már ma-holnap teljesen elkopik és szegény város törheted az eszed, hol vegyél pénzt új kerámitozásra. Úgy látszik egyes autósok a hatóság kiadott rendeletének fittyet hányanak, tehát irlgalmatlanul meg kell büntetni őket, hogy észretérjenek és többet autójuk nagy sebességével a rendeleket meg ne sértsék.

Ezekon kívül még nagyon sok rossz lévai sajtáság van, amelyek az itteni lakósságnak számtalan bosszuságot okoz. Annak idején felhasználjuk az alkalmat, hogy hatóságaink figyelmét felhívjuk a rendetlen állapotokra és ezáltal hasznára legyünk a köznek.

Nyelvrontás.

Cajus.

(Folytatás)

Gyakran mesélik, hogy valaki, amikor hibás szólására figyelmeztetik, azzal védekezik, hogy Jókai is használta, az a Jókai, aki a *Látható Isten* ben ezt mondta: „Olyan szép, kifejezésekben gazdag, mondataiban tökéletes, a gondolatokhoz odataláló nyelvet nem ismerek, mint a magyar.” Ugy van. Ámde, hogy a magyar irodalom valamelyik félistének milliói szava közé, melyet megirt, itt ott egy nem magyaros kifejezés is csúszott, az még nem szentesíti ezt és nem szolgálhat mentésünkre, ha ezt a hibát mi is elkövetjük.

Jókai, de még Mikszáth is, olyan korban nevedtek és kezdtek írni, amelyben a német szó, a németes beszéd még igen gyakori volt. Akkor a fejlődő magyar nyelv még sok tekintetben állott a német közbeszéd és irodalom hatása alatt. Aztán mindkét író — különösen Jókai — oly csudatermékeny volt, hogy bizony sokszor nem igen ért rá a fülében zümmögő, köznyelven forgó germanizmust bírálgatni, mielőtt leirta volna.

Igy persze megtörténhetett, hogy többek között pl. belekerült az *Új földesurba* ez: „Ki tudja, kicsoda *szereznét* tehetsz meg?” vagy ez: „*Nem jössz ki az idővel.*” Vagy: *A Petőfi-megjelenések rejtelmeinek megoldásába* pld. ez: „Az Athenaeumban jött ki a vers” — és: „A színész világ nem sokat adott rá” (t. i. Petőfira, mint színészre). Avagy Mikszáthnál *Beszterce ostromá* ba ez: „*Égészen jól ki lehetett vele jönni!*” — s a *Katángy Menyhért* II levelébe ez: „*Ugy vette ki magát!*” — vagy *A mi kedves Berzsi bátyánk* című kis megemlékezésbe ez: „... amely ma már kezd a divatból kimenni.”

Az újabb írónak, akik a mult század vége felé nőttek fel, már nem lehet az ilyen megtévedést megbocsátanunk, azoknak ezt bűnül. a magyar nyelven elkövetett bűnül kell betudnunk.

Ott van például a magyarziten levő, tősgyökeres alföldi magyar Móríc Zsigmond, aki nem olyan környezetben cseperedett fel, melyhez a németes szólás mód hozzáférhetett s akinek műveiben mégis akadunk magyar-talanságokra, mint pld. *Kerek Ferkó*-ban erre: „... mint egy igazi nagy ur, aki *hozd van szokva*, hogy ...” vagy ugyanott: „... Bodonyi bácsi egészen *caffá lett* ...” — vagy pedig a *Vidéki hírek*-ben erre: „*Ki-önbítte a szivét* előttem, de állítólag *jól megy neki*” vagy ugyanott: „*Pont Dóczy* Irén előtt”

Kérdem most, kinek, ha nem oly törőlszakaadt magyar írónak, mint Mórícznak volna mindenképp előtti kötelessége a magyar nyelv tisztaságára ügyelve a saját írásával példát adni arra, hogyan kell magyarul *hiba nélkül* írni és beszélni? Hiszen ha Mórícznak

ily öreg hibákat megbocsátunk, akkor igazságtalanok vagyunk — egyebek között — a nem szinmagyar Schöpflin Aladárval szemben, ha ennek ily mondasain főnakadunk, mint: „... az ironő még nem forta ki teljesen a maga stílusát és szemlélt módját.” (P. M. H 1925. 195 sz.: Az idők sodrában Az író itt a szenvedő igét fölyényes írói önkénytel cselekvő-ként használja, ami mégis csak túl megy az ugynevezett költői szabadság korlátain.) Vagy pedig, ha azon akadunk fönn, hogy Schöpflin szerint: „Vajda János sohasem tudta magát beletalálni semmiféle helyzetbe, ...” vagy ha ugyan csak ő mondja: „Amint beleolvassom magamat a történetbe” (Magyar írók, irodalmi arcképek stb. 151. és 44. old.)

Csudálhatjuk e, — ha íróinknál is akadunk ily hibákra — hogy ezek a közbeszédben csak úgy hemzsegnek anélkül, hogy egyikét magyarembert kivételével a többinek föltűnnének?

Csak egy pár példát mondok a leggyakoribbak közül: *ki van zárva, jól néz ki, kész van, kész csindál, kivettem a szándékát, elég az azon, nem birom kitarítani, kijöttem a gyakorlatból, föllép* (pld. a kolera), *ebből áll, el van aludva v. utazva, kiélt magát, számítok rá, örülök rá, megtalálta a számítását, divatba jött, divatból kiment, tényleg, behozott* (pld. valami szokást), *részemről*, stb.

Megesik az is, íróknál nemíróknál egyaránt, hogy valamely szót helytelen értelemben használnak, mert az igazít nem ismerik. Ilyen szó pld. az *ural* ige. Ez azt jelenti, hogy valaki vagy valami urnak ismer vagy bir maga fölött valakit vagy valamit. És mégis sokan megfordított értelemben használják, pld.: „A lomnici csúcs uralja a Poprád völgyét”, ami tulajdonképp azt jelenti, hogy a völgy uralodik a hegy fölött. Helyesen így mondjuk tehát: „A Poprád völgye uralja a lomnici csúcsot.” Hivatkozom Arany és Vörösmartyra, akiknek magyar nyelvérzékében és tudásában, azt hiszem senki sem kételkedik. Aranynál ezt olvassuk a Hollósy Kornélia emlékkönyvébe írt versében:

„Hol fűszeres völgy, rónáság
Az erdős Appennint uralja:”

Vörösmarty Zalán futásában pedig ezt: „Kit földünk nagyrésze ural, kit tiszeletk én is.” (I. ének 260 sor.)

Nem hagyhatom itt szó nélkül az idegen szavakkal való kérdést. Avagy nem kérdés-e az a magyar ember, aki anyanyelvét szóban írásban egyaránt bírja, idegen szavakkal tüzdeli meg a beszédjét? Ez a rossz szokás nem csak öreg hiba, hanem bűn, mert a magyar nyelvnek vétkes lekcinsnylése, sérelme, még ha szándékosság nélkül követi is el valaki Akár hiúság, akár szellemi kényelem vagy lustaság legyen oka ennek a helytelen szokásnak: mentség számára nincsen, mert az is egyik kerékkötője annak, hogy a tiszta magyar nyelv általánossá váljék.

Ezzel nagyjában elmondtam, amit elmondani óhajtottam. Akit ez a tárgy érdekel, az olvassa el Simonyi Zs. *Jó magyarság* című kiskönyvét. (Iskolai segédkönyvek I. sz.)

Aki pedig igazán szereti magyar anyanyelvét, az sose gondolja, hogy maga nem követhet el magyar nyelvbotlást, hanem ügyeljen a saját beszédére és írására, ép úgy mint a máséra. S ha önmagát rajtakapja, hogy nyelvhibát követett el, jegyezze azt jól meg magának és írja nyilvántartó lapjába. Másnak figyelemzetését pedig fogadja mindig hálásan, viszont másokat is figyelemzetessen tartózkodás nélkül, mind annyiszor, amikor ők vétkeznek a magyar nyelv tisztasága ellen. Ha majd minden magyar embert áthat az a törekvés, akkor a magyar nyelv többé nem fog romlani, elszegényedni, hanem tökéletesedni. Már pedig, amint Széchenyi István mondta:

„Az anyanyelv tökéletesítése legfőbb kötelességünk, mert ezáltal a nemzeti javak növekednek.”

Végül ime a szövegben felsorolt hibás kifejezések helyreigazítása:

Beképzelné magának (sich embiliden) = elhivatni magát, képzeltetni. — *Elvan hi-*

vatva = hivatott. — *Jelen adottságok* = mostani viszonyok. — *Aldítmászani* = megtámasztani. — *Kiépíteni* = felépíteni, tőkéletesíteni. — *Bevezették* = alkalmazták. — *Leközlés, lefolytatás* = közlés, folytatás. — *Kilátásba helyezni* (in Aussicht stellen) = ígérni, reméltetni. — *Pont* = épen. — *Kifejlesztési* = fejleszteni. — *Unták* vagy *mulatták magukat* = unatkoztak vagy mulattak. — *Beképzeltég* = képzeltetés. — *Elhivatottságuk* = hivatottságuk. — *Plattform* = szint. — *Orientáció* = tájékozódás, érintkezés. — *Olyan mindegy* = mindegy, közömbös. *Olyan nem létezik* = olyan nincs. — *Kicsindált dolog* (ausgemachte Sache) = bevégzett dolog, tiszta sor, kétségtelen. — *Ismeri ki magát* (kennt sich aus) = eligazodik, járatos benne, ért hozzá. — *Kifizette magát* = érdemes volt, meghozta a maga hasznát. — *Szerencsét tenni* (sein Glück machen) = szerencséje akad. — *Nem jön ki az idővel* = nem telik, futja, az időből, nem éri be idővel. — *Az Athenaumban jött ki a vers* = az A adta ki a verset. — *Nem sokat adott rá* = nem sokra becsülte. — *Kilehetett vele jönni* = megférti, boidogulni vele. — *Ugy vette ki magát* (hat sich so ausgenommen) = úgy mutatott, olyanak látszott. — *Hozzá van szokva* = megszokta. — *Egészen puffá lett* (er wurde ganz puff) = egészen elkepedt, elámult, meghők kent. — *Kiöntötte a szívet* (hat sein Herz ausgeschüttet) = feltárta a szívét. — *Jól megy neki* = jó dolga, jó sora van. — *Beletalálni magát* (sich hinein finden) = beleszokni, beletörödni. — *Beleolvassa magát* (sich hinein lesen) = belemerült, mélyedt (a könyvbe). — *Ki van zárva* = olyan nincs, lehetetlen. — *Jól néz ki* = jó színben van, jól fest. — *Kész van és kész csindálni* = kész és elkészíteni, befejezni. — *Kivettem a szándékát* = megértettem, megtudtam. — *Elég az azon* = elég, elég az hozzá, szóval. — *Nem birom kitarítani* = nem birom elviselni, el nem birom. — *Kijött a gyakorlatból* = elszokott tőle, nem gyakorolta már. — *Föllép* (pld a kolera) = jött a kolera. — *Ebből áll* (besteht darans) = ebből van. — *Elvan aludva vagy utazva* = elaludt, elutazott, uton van. — *Kiélte magát* (hat sich ausgelebt) = rogyásit élte világát, élvezeteket kimerült. — *Számítok rá* = elvárom tőle, számot vetek vele. — *Megtalálta a számítását vele* = nyert vele, meg van belőle (rajta) a haszna. — *Divatba jött és divatból kiment* = divatos lett, felkapták és: divatját multa. — *Örült rá* = örült neki, előre örült neki. — *Tényleg* = csakugyan, valóban, igazán. — *Behoz* (pld. valami szokást, könyvet) = divatosra tesz, alkalmaz. — *Részemről* = én. Példa: részemről azt vélem; vagy: részemről is ott leszek = azt vélem vagy: én is ott leszek. Ennek a szólának (németül: meinerseits) szembeötlőn sántikál a logikája és mégis, minduntalan találkozzunk vele neves és népszerű beszédjében, komoly emberek írásában s a mindennapi közéletben egyaránt.

Vége.

A keresztényszocialista párt országos pártvezetőségi gyűlése.

Az országos keresztényszocialista pártnak jelentőségteljes tanácskozásai folytak le szerdán és csütörtökön Léván. Szerdán este a párt országos végrehajtó bizottsága ült össze, csütörtökön pedig az országos pártvezetőség.

A végrehajtó bizottság ülésén Szüllő Géza dr. országos elnök, nemzetgyűlési képviselő elnökölt és megjelentek azon Dobránszky János országos elnök, Franciscy Lajos dr. és Grosschmid Géza dr. szenátorok, Fedor Miklós, Gregorovits Lipót és Jabloniczky János dr. nemzetgyűlési képviselők, Aixinger László dr., Wirth Gyula pártigazgató, Böhm Rudolf, Fleischmann Gyula dr. és Hokky Károly főtitkarak, valamint Voszatkó János országos főpénztáros.

A végrehajtó bizottság zárt ülésében behatóan foglalkozott a párt életére vonatkozó kérdésekkel és a pártvezetőségi ülés napirendjének előkészítésével. Együttal megbeszélte a községi választások körüli összes munkálatot.

Csütörtökön délelőtt a református egyház tanácstermében folyt le az országos pártvezetőség ülése.

Az emelvényen lévő asztalnál Szüllő Géza dr. országos elnök, Dobránszky János és Vámosy István dr. országos alelnökök, Böhm Rudolf országos főtitkár és Hokky Károly és Schuster János jegyzőkönyvvezetők foglaltak helyet.

Az ülés megnyitása után Szüllő Géza dr. országos elnök megállapította a határozatbepességét. Személyesen és meghatalmazás után 87 tag vett részt, akik Szlovencsák és Ruszinszók minden egyes vidékéről jöttek össze, hogy a párt jövő célkitűzését megtárgyalják. Erre Szüllő Géza dr. nagy hatást keltve elmondotta állandó helyesléstől kísért hatalmas megnyitó beszédét, amelyben rávilágított a párt feladataira a mai politikai helyzetben.

A hosszas lelkes tappsal fogadott beszéd után Szüllő kegyeletes és meleg szavakkal parentálta el az elhunyt Szőke Kázmér esperes-plébánost és Pompe Árpádot, a párt segédtitkárát, akinek emlékét a pártvezetőség jegyzőkönyvben örökítette meg.

Dobránszky János alelnök szól ezután. Nagy perspektívát nyit meg — mondja — az elnök beszéde. Most már látniuk kell azoknak, akik eddig nem láttak. A beszéd határozott és világos irányítás arra, hogy Szlovencsák ősiakossága mely párt keretében találja meg boidogulását. Minden itteni nemzet fia, aki nem adja fel jogait, a pártban megtalálja jogai védelmének eszközeit. Eddig nem valósult meg semmi abból, amit a szlovák vezetők hirdettek, ami szintén igazolja, hogy egyedül a keresztényszocialista párt gerinces magatartása helyes. Ez a párt nem mondott el a programja egyetlen pontjáról sem. Végül éltette az elnököt.

Teschler Antal dr. német nyelven a párt német tagjai nevében meleg szavakkal üdvözli Szüllő elnököt és Isten áldását kéri működéséhez.

Böhm Rudolf főtitkár előterjeszti terjedelmes jelentését, amely átfogó képpé nyújtja a párt központja által kifejtett eredményes tevékenységnek. Ismerteti, hogy a központ miként tevékenykedett sikerrel a múlt visszavonásai által okozott romok eltakarításán és a belső béke helyreállításán. Részletes adatokat sorol fel a szervező munka eredményeiről és a szervezetek megerősödéséről. A jövőre nézve biztatók a kilátások. Belterjes és sűrűs a gazdasági és kulturális munka is. A pártsajtó terén is haladás történt és a szlovák és magyar pártlap megindításával, amit követni fog majd a német lap is.

A főtitkári jelentéshez először Gürtler Dénes esperes plébános szólott hozzá, aki a legmelegebb elismerés hangján emlékezett meg Böhm főtitkár hasznos és eredményes működéséről. Ezután még Gálffy István, Gregorovits Lipót képviselő, Csaposs Géza plébános, Schuster János központi titkár szólott. Utóbbinak indítványára elhatározta a pártvezetőség, hogy az elnök beszédét és a főtitkári jelentést magyarul, németül és szlovákul is kinyomatják. Végül még Teschler Antal dr. a nők megszervezésének fontosságára hívta fel a figyelmet.

Miután Szüllő elnök reflektált a felszólalásokra, a pártvezetőség egyhanguan tudomásul vette a főtitkári jelentést és köszönetet, valamint bizalmat szavazott a pozsonyi, kassai és ruszinszókai főtitkárságoknak.

Grosschmid Géza dr. szenátor a közgazdasági reformról tartott ezután plasztikus és lenyűgöző előadást, amelyben a reform irányelveit ismertette, kimutatta, hogy naitvas volna abból a magyarság helyzetének javulását remélni.

Fleischmann Gyula dr. indítványára a pártvezetőség egyhanguan meghozta a következő határozatot:

Az országos keresztényszocialista párt a közgazdasági reformmal szemben ellenzéki álláspontra helyezkedik, ezt tárgyalás alpjául sem fogadja el, mert az eddigi javaslat csak látszata annak, mintha a tartományok lakói önsorsukat a jövőben maguk intéznék.

és a valódi autonómiához vezető lépésnek sem tekinthető

Jabloniczky János dr. képviselő az adó-reform törvényjavaslatát ismertetve és kifejtette, hogy a pártnak ahhoz mily állást kell foglalnia. A száraz témát élvezetesen és fordulatosan adta elő úgy, hogy állandóan leköttötte a hallgatóság figyelmét.

Miután Szüllő elnök mindkét előadónak köszönetet mondott, a pártvezetőség Jabloniczky javaslatára egyhanguan meghozta a következő határozatot:

A létminimum legyen 12 000 korona, az új épületek 25 évig legyenek adómentesek, a késedelmi kamat maximálisan 8 százalék, az első foku adókövető határozat ellen beadott fellebbezés birjon felfüggesztő hatállyal, az adókövető és fellebbezési bizottságokat a gazdasági szervezetek tagjaiból választás útján állítsák össze, külön adóbüntetőbíró-ságokat alakítsanak, amelyekben a pénzügyi hatóság képviselője legfeljebb a vádló szerepét birjon. Az adóbíró-ságok előtt az eljárás kontradiktórius legyen. Az adótárgyalás az adózónak anyanyelvén folyjon.

A folyó ügyek letárgyalása után Szüllő elnök köszönetet mondott a lévai református egyháznak, amely helyiséget adott az ülés részére. Ez is bizonyítja — mondotta, — hogy a párt harmóniába egyesíti a különböző keresztény felekezeteket.

A méltóságtejesen lefolyt ülés az elnök ünneplésével fejeződött be. Majd a lévai Vigadóban társas ebéd következett, amelyen a pártvezetőség tagjain kívül nagy számban vettek részt a párt lévai hívei is. Az ebéd folyamán Grosschmid Géza dr. szenátor kezdeményezésére a jelen voltak a szintizta magyar érzésű lévai költő, Kersék János sir-emlékére 400 koronát adtak össze.

Móricz Zsigmond lévai látogatása elé.

Fölhangzik a név: Móricz Zsigmond és rácsendül, rázúdul a vízhang: Sárarany, Fáklya, Kivilágos kivirradtig . . . , meg a többi, az egész hosszú, fényes sor és valami hálaadó nagy melegség támad az emberben. Ányaira új, nagyszerű, régóta várt, hogy ő, a nagy, a zseni közenk jön, hogy szemteliszembe álljon velünk és a saját szavai zenéjén hozza a figyelő, váró lelkünkbe kalászos gondolatait, hogy csak olyan határozatlan valami, ami öröm, valami kacagó májusi fehérség kavargó bennünk, végtelenül jólesőn, simogatón.

A hirdás egyszerűen, röviden hangzhatnék. Az új horizontok felé vágyódó kisebbségi magyar ifjúság meghívta egy nyugatszovenszki turnéra Móricz Zsigmondot és feleségét, Simonyi Mária-t és ők a meghívást a legnagyobb örömmel elfogadták. Néhány egyszerű sor, de mögötte van minden, ami a szívünkhöz nőtt, amit szeretünk, ami értelmet ad minden életmegmozdulásunknak, minden, ami a kisebbségi magyar ifjúság félt szeretete a magyarsága iránt.

Az idegenbe került magyar diákok az egyedüli célt még a legnagyobb nehézségek között sem veszve szemük elől, még azért gyűjtik magukba az európai kultúrát, tanulnak idegen nyelveket, hogy példái legyenek fajuknak, építői magyarságuknak s ezen keresztül a nagy emberi kultúrának. S míg ötszáz kilométer távolságra vannak az egyedül édes nyelvet beszélő véreiktől, nem feledkeznek meg róla, hogy a magyar szellem, a magyar gondolat élethalálharcát vivja Szovenszkiön, mely harcban, ha még fiatalok is és be-nem-fejezettek, egész erejükkel részt kell venniük nekik is. Hogy ne pusztuljon el, ami létezik, ami megmaradt és teremjen új, jövőbe-mutató.

Es találhatott volna megfelelőbb fegyvertársat ebben a nemes küzdelemben a kisebbségi magyar ifjúság Móricz Zsigmondnál? Kaphatott volna nagyobb elismerést munkájáért az ifjúság és lelkes fiaért a magyarság, mint Móricz Zsigmond látogatását? Bizonyára nem! Mert az a tény, hogy Móricz Zsigmond, az író nagyság, akit a messze külföld is elismer, a magyar faj legmélyebb ismerője, méltónak tart rá, hogy nagy szelleme világgosságot közvetlen közelről sugározza ránk, a legnagyobb elismerés, amely jogosan tesz

büszkékké A kisváros, amelyet ő oly jól ismer, mutassa magát Léva városában műveltek, nagygényűnek és megértőnek. Okozunk neki kellemes nagy nagy csalódot. Mutassuk meg, hogy azokban az években, melyekben nem láthatott figyelő szeme, átalakultunk, mi a kisváros. Levettük a felszereget és a kegyetlen, bűnös magyar közönyösséget. Nem vagyunk már kicsiny tekintetű és energiátlanágunkban megfult magyar értékek, amilyenek 6 rajzola a kisváros alakjait. Megedzett az új Mohács: Trianon. Keményre, igazza kovácsolt.

Ha a régi hibákat kiparizozó nivós kultúrérdeklődéssel fogadja Léva városa és annak magyar vidék Móricz Zsigmondot, mindent megtett, ami a kötelessége. Móricz Zsigmond nem kíván mást. Száz nehézséggel teli zarandok útján az ő végtelenül szeretett magyar népe között ez ki nem apadó erőforrás lesz számára. Fogadjuk a legnagyobb szeretettel napjaink egyik legnagyobb magyar egyéniségét, Móricz Zsigmondot!

Prága.

Horváth Ferenc.

EGYRŐL MÁSRÓL . . .

H á b o r u

rème száguld az emberiség felett. Mintha az egész föld egy izzó tűz felett libegő katlan lenne, amelynek a vize minden pillanatban forrongásba jöhet. Ázsia sárgái, Afrika feketéi, Amerika vörös és sápadt arcúi, sőt az öreg Európa fehér emberei között is hol itt — hol ott fel ül a fejét a rém, a véres háború szörnyalakja. Esmélek, — ujak és egyszer már porbahullt régiek —; kapzsiság — harácsolni, — foglalni —; elégedetlenség — kevés volt a konc, vagy túl nagy az elnyomás — és sok hasonló indítóok űz hajszol ezreket, népeket, nemzeteket új harcba, mert hátha . . . Fásult arcok újra életet nyerne, reményt vesztekett új hitet szereznek és mennek, . . . rohamok . . . nyomukban anyák sírása, gyermek jajszava . . . mind elvész a süketült fülek előtt.

A rém rohan. Mögötte megbújva némán, — hallgatagon, gyáván, — tehetetlen más eszmék húzódnak: emberbarátság, felebaráti szeretet, népek szövetsége . . .

Ezek felett ott kóvályog még sok szép beszédnek gomolygó hanghullám felhője, virágos frázisok fonnyadt szíromtömege. Szép volt, éiragadó volt, de tires és léha, mert csak az ész és önzés diktálta szív nélkül, lélek nélkül. Buzgóalló a rém. Torolni akar elvakult gögőt, igazságtipró feneketlen gyűlöletet. Ki tudja hol áll meg, ki hogyan talál meg? Megáll e a Mennyei Birodalom elzárt határánál, nem űzi kergeti e a Balkánt feljebb az alban hegyeken át? Néhol szomorú valóság már, néhol kísértő szellemalak, de meg van mint egy borzalmas fenyegetés, kísértő lelkiismeretfurdalás. Utjába alig áll valami, hiszen a gyűlölet, az önzés mindig női; belátás, megértés csak gondolatmag, kikelni sosem tud Pedig milyen jó melegágy lenne a művelés iránt a fogékony emberi lélek, csak több jóakarát lenne. Bd.

A költő siremléke.

A következő újabb adomány érkezett Kersék János dr. siremlékére:

Eddig befolyt végösszeg: 940.—

Ker. szoc. párt Léván tartott orsz. pártvezetőségének ülésén rendezett gyűjtés 400.—

Összesen: 1340.—

Különfélék.

— A Lévai Női Mária Kongregáció a Férfi Mária Kongregáció közreműködésével ma vasárnap, április 3 án és 10-én délután fél 5 órakor az Irgalmas Nővérak intézetének tornatermében színelőadást rendez. Ez alkalommal szíre kerül: Mellan—Losonczy: „Jairus leánya” c. bibliai dráma 5 felvonásban Szereplők: Mirjam, Jairus leánya: Kerekes Erzsébet, Jairus, Kafarnaum

papi fejedelme: Akács József, Rhode, Jairus felesége: Mátéffy Elza, Messiás: Wanger János, Mária: János Klára, Joel, rabbi: Guba József, Vének: Kovács Jenő, Wanger Mihály, Vaschek F., Cheliton, vak koldus: Jánossy László, Sára, Jairus szülőjének gondozója: Bucsec Erzsébet, Simeon, ennek fia: Szabó Vilmos, Judith, a leánya: Ádám Augustina, Saphora, házvezetőnő Jairus házánál: Rác Mária, Malachiás, templomszolga: Mátéffy Miklós, Enoch, gazdag fű: Reindl Károly, Márta: Reicher Paula, Dinach: Jánossy Iona, Leányok: Bélik Margit, Ghimessy Erzsébet, Hagara Gizella, Bakos Margit, Jánossy Margit, Karácsonyi Margit, Kronka Mária, Szüretelők: Guba Anna, Turpinszky Mária, Turpinszky Emilia, Hrdina Róza, Némethy Gabriella, Vadkerty Iona, Adamecsa Gabriella, Bakos Gizella, Burkó József, Györgyi Jenő. Síratos asszonyok: Kácsor Vilma, Bakos Gizella, Némethy Gabriella, Vadkerty Iona, Adamecsa Gabriella, Hrdina Róza. Péter apostol: Pracsák Ernő, Pál apostol: Frajka Márk, Judás apostol: Bezák István. Katonák: Burkó József, Györgyi Jenő, Faschanek János, Bacsa Béla. A darabban előforduló zenei részeket játssza és az énekeket kíséri: Szent-Ivány Valéria. Helyárok: I. hely 8 K, II. hely 5 K, állóhely 2 K. A tiszta jövedelem felét a Kálvária kápolna, felét a helybeli Irgalmas Nővérek szövetségű anyaháza javára fordítja.

— Léva egyik közzgyűlést törvényellenesnek minősítette a járási bizottság. Magirtuk annak idején, hogy a képviselőtestület baloldali pártjainak tagjai egy törvényesen összehívott városi közzgyűlésen nem akartak Tury Nagy János harmad-bíró elnökléte alatt tárgyalni és őt az elnöki szék elhagyására szólították fel. Amidőn Tury Nagy János megnyitotta a közzgyűlést, elnöki bejelentést akart tenni, amiben a szocialisták közbeszólásaikkal megakadályozták, amire Tury Nagy János a közzgyűlés berekesztésével válaszolt és elhagyta a közzgyűlés termét. Erre a baloldalon egyesek azt mondták, hogy a gyűlés megnyitása nem volt törvényszerű, mert az államnyelvén nem enunciólták a megnyitást, csupán magyarul, ennek következtében a közzgyűlést nem is lehetett berekeszteti: Végre is a baloldal fellépésére a legidősebb képviselőtestületi tag foglalta el az elnöki széket és újból megnyitották a közzgyűlést. A baloldálnak legelső dolga az volt, hogy Breuer Géza indítványára bizalmatlanságot szavazott az eltávozott városbíró helyettesnek. Fellebbezés következtében a járási bizottság elé került az ügy. A járási bizottság a második közzgyűlést törvényellenesnek minősítette és határozatait érvénytelenítette. Kimondotta, hogy a közzgyűlési törvény 55. § a alapján a képviselőtestületi közzgyűlés elnöke mindenkör a városbíró vagy helyettese, Tury Nagy János tehát törvényesen nyitotta meg a közzgyűlést, melynek további vezetésében azonban megakadályozták, ezért a közzgyűlést feloszlatta. Ezzel — a határozat szerint — a közzgyűlés befejezést nyert, így a távol-léte alatt lefolytatott közzgyűlés törvényellenes s a hozott határozatok természetesen ilyen formán szintén nélkülözik a törvényes alapot.

— Házasság. Antal Gyula lévai ref. lelkész március 30-án tartotta esküvőjét Pápan, Kiss Rózsával, Kiss Tivadar pápai könyvkereskedő leányával. Az esketési szertartást a menyasszony nagybátyja Czeglédy Sándor volt nagysallói, jelenleg győri ref. esperes, dunántúli püspökhelyettes végezte. Tanúk voltak dr. Kiss Ábor és Dóka Sándor Léváról. A leányegyesület énekára az esketési szertartás alatt alkalmi éneket adott elő. A fiatal pár azután Lévára utazott.

— Az első szlovák istentisztelet az alsógyőrödi templomban. A győrödi iskolába már régebben a nép akarata ellenére bevezették a szlovák nyelvű tanítást. Az ellen-álló iskolaszék tiltakozásának pedig az lett a következménye, hogy a tanügyi referátus a közzgyűlési felekezeti iskolába állami tanítókat ültetett. Alig csitulak el némiképp az erősen felizgatott kedélyek, már is újabb izgalom tartja forrongásban Alsógyőröd különben bé-kes, derek népét. Ugyanis Jantausch apostoli kormányzó elrendelte, hogy a falu templomában minden hónap utolsó vasárnapján

szlovákul kell énekelni és prédikálni. Vasárnap hirdették ki a rendeletet. Mivel Jónás Imre alsógyőrödi plébános nem beszéli a szlovák nyelvet, helyette Csapós Géza alsó-plébános végezte a templomi szertartást. A prédikáció előtt ismertette az apostoli kormányzó rendeletét és felhívta a népet, hogy a felsőbb rendelkezést fogadják nyugodtan, türelemmel és engedelmisséggel. A prédikáció után a kántor szlovák éneket kezdett intonálni a mellette lévő négy szlovák hívővel. Erre a magyarok rázendítettek a „Jaj ha kinjárt tekintem a fán függőnek...” kezdetű egyházi énekre. Erre természetesen nagy kaosz keletkezett a templomban és a magyarok magyarul, a szlovákok szlovákul énekeltek. Végre is a magyarok éneke elnyomta a szlovákok énekét és azok a szlovák éneklő kántorral együtt félbeszakították éneklésüket. A templomban nagy izgalom keletkezett és egy *Lipták* nevű gazda magyarokat becsmérlő szavával még fokozta a kedélyek feszültségét. A nép egy része, különösen a nők igen sokan kivonultak a templomból. Csapós Géza pedig ebben a pánikszerű hangulatban tovább végezte az egyházi szertartást. De végre is a zaj annyira növekedett, hogy kénytelen volt figyelmeztetni a zanjongó gyülekezetet. A faluban természetes az izgalom tovább tart. A felsőbb hatóságnak kell majd lecsillapítania őket egy megnyugtató intézkedéssel. A nép kívánsága szerint a megoldás az lenne, hogyha a püspök a győrödi plébániára egy szlovák káplánt osztana be, aki a szlovák istentiszteletet végezné, legyenek a szlovák hívők bármily kevesen, miáltal a magyar többség nem látna magát egyházi kultuszában megrovíditottnak, mint ez idő szerint tartja. A püspök szerdán magához kérte Jónás plébánost, aki előtt kijelentette, hogy az ügyet közmegegedésre kívánja rendezni.

— Haláloset. A kérelhetetlen halál ismét a férfiak legszebb idejében törté ketté egy nemes férfiú boldog életét. Meghatódottan vettük a szomorú hírt, hogy királyi báró *Jeszenák Pál* földbirtokos 49 éves korában meghalt. A megboldogult előkelő nemesi családból származott és mint ilyen vezető szerepelt vitt a társadalomban. Kedves, szíves és közvetlen modora miatt mindenki szerette őt. És mint földbirtokos a gazdák mintaképe volt. Halála az egész vidéken mély megdöbbenést keltett és mindenki igazi részvételt van a gyászoló család iránt. Haláláról családja a következő gyászjelentést adta ki: Özv. királyi báró *Jeszenák Pálné*, szül. Mayer Györgyi kegye egy maga, mint gyermeke, unokái, testvérei, az egész család és rokonság nevében, mély fájdalomtól megtörve jelenti, hogy hön szeretett felejtethetetlen jó férje, a legjobb apa, nagyapa és testvér királyi báró *Jeszenák Pál* földbirtokos folyó hó 29-én, életének 49 ik, boldog házasságának 26 ik évében hosszú szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat folyó évi március hó 31-én d. u. 3 órakor helyezzük a fajkúrti családi sírboltba örök nyugalomra. Az engesztelő szt mise áldozat f. évi április hó 1-én reggel 8 órakor fog a Mindenhatónak bemutatattani. Fajkúrt, 1927. évi március hó 30-án. Áldás és béke poraira! Özv. királyi báró *Jeszenák Pálné* szül. Mayer Györgyi kegye. Gábor, Anna, István, Paula testvérei. Báró *Jeszenák Istvánné* szül. Komlóssy Anna sógorónja. Dr. *Pischl Dezsőné* szül. báró *Jeszenák Paula* gyermeke. Rezső, Éva unokái.

— Protestáns leányok vallásos estélyét f. hó 10-én tartja a lapunk következő számában jelezzük a másort.

— A szlovenszkói irodalmi élet nagy eseménye lesz Móricz Zsigmond és felesége körútja Április 7-én lesz a lévai előadás. A legmarkánbb magyar író személyesen is kedves ismerőse a lévaiaknak, mert a Reviczky-Társaságban mintegy 13 év előtt tiszteleti taggá választása alkalmával nagy érdekű székfoglalót tartott. Most szintén nagy és nemes ügy hozza őt Lévára. A magyar diákság segély ügyét szolgálja *Móricz Zsigmond* és neje *Simonyi Mária*, a budapesti magyar színház rendes színésznője. A garamvölgyi magyarságnak meg kell mutatni, hogy szívén viseli a messzi városokban idegenül élő magyar diáksereg

ügyét épp úgy, mint *Móricz Zsigmond* és neje és tömegesen fog felvonulni a 7-iki kulturstre a Vigadóba. Jegyeket előjegyeztetni Nyitrai és Társánál lehet 20, 15, 10 és 5 korona árban.

— A balassagyarmati róm. kath. templomi ének és zenekar Erdélyi (Éder) József karnagy vezetése mellett 1927. ápr. 13-án, Nagyszerdán délután 6 órakor a vármegyeház nagyeremben, a róm. kath. templom orgonájának renoválási költségeire egyházzenei előadást rendez. Előadásra kerül Haydn József „Krisztus hétszava a kereszt-fán” oratorium.

— Eljegyzés. *Eichel Gitta* Rózsaszegye *Lauer* Oszkár Léva jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Házasság. *Pollák Piroška* és *Weinberger László* gyógyszerész Léva, ápr. hó 10-én déli 1/2 órakor tartják esküvőjüket Pozsonyban a „Szarvas” szállodában. (Minden külön értesítés helyett.)

— Orvosi hír. Dr. *Adler Béla*, Adler Mór polgártársunk fia a prágai cseh egyetem április hó 2-án orvosi diplomát nyert.

— A molnárok ipari képzésére ügyében a szelizi ipartársulat vezetősége megkereste az összes ipartársulatokat és ipari és kereskedelmi kamarákat, hogy véle ményezzék határozati javaslatukat, amelynek törvény módosító célja: a molnári iparnak képzésített iparái való tétele. Szép és dicsőretre méltó ez a törekvés és hogy indokolt is, azt a már eddig beérkezett támogatott javaslatok igazolják. A szelizi társulat még bevárja a késedelmesen intézkedő néhány társulat véleményét, (köztük a lévaiakat is) hogy azután illetékes helyen törvény módosító javaslat tételt végezt betérjessze.

— A halott állampolgársága. A csehszlovák területéről kiutasított *Höke Kázmér* dr. esperesnek temetése napján érkezett meg az állampolgársági ügyének kedvező elintézése. A magyarság elszánt harcosának azonban már ekkor rendben volt az állampolgársága.

— Az új 20 koronás bankjegyek már városunkban is forgalomba kerültek. A rége bankjegyeket fokozatosan fogják kivonni a forgalomból.

— Tűz volt egy raktárhelyiségben *Léván.* *Kugler* Manó csemegékereskedésének kéziraktárában f. hó 30-án éjjel 11 órakor rövidzárlat támadt. A közelben lévő papirdobozok meggyulladtak és csakhamar lángokban állott a raktárban lévő áruk egy része. A tüzet azonban még idejében észrevették és sikerült csakhamar eloltani. A tulajdonos becslése szerint a kára 30.000 korona.

— A nagykövetség községét kirabolták. A múlt szombatról vasnapra virradó éjjel Nagykövetség községében betörők garázdálkodtak. Eddig ismeretlen tettesek a sötétség leple alatt betörték a község házára és a helyszínen felakarták törni a pénzszekrényt. Azonban sehoggy sem tudtak vele boldogulni s ezért ott hagyták zsákmányukat egy csomó fontos okmány és ezres bankokkal együtt. Tolvaj vágukat kielégítsék, a falu végén lakó vándorcigányok egyik őrzetlen szekérét ellopták. De lovak is kellettek az elloptott szekérhez, betörték tehát *Blazsek Ferenc* vendéglős istállójába, ahonnet elvezték a koromáros lovát s befogták a cigányok szekérébe. Ezzel a lopott fogattal azután odahajtottak a község házára elé, a már előbb feltört iroda ajtókon keresztül kicipeltek a hatalmas wertheim szekrényt, az udvaron felrakták a kocsiára és kihajtottak vele a faluból. Mindezt olyan könnyűen hajtották végre, hogy a község házán az iroda közvetlen szomszédságában alvó *Nécsey Rudolf* kőregyőző egész családjával semmit sem vettek észre s nyugodtan aludtak tovább. Pedig a későbbi vizsgálat megállapította, hogy ezt a betörést legalább is 4–5 markos embernek kellett elkövetnie. A község lakossága vasárnap reggel a község határában feltörve és teljesen kifosztva üresen megtalálta a vasszekrényt. Körülötte rengeteg, ma már értéktelen magyar képképz hevert, amelyet nem tartottak az ügyes betörők arra érdemesnek, hogy magukkal vigyenek. Vasárnap

dél előtt a ló a szekérral együtt magától visszatalált a faluba, azonban a betörőknek hire-hamva sem volt. A nagyon kifáradt lovon meglátszott, hogy az éjszaka alaposan hajtották őt. A vizsgálat megindult és minden jel arra mutat, hogy ez a szenzációs betörés a község házán jártas emberek követték el. A község kára kb 40.000 korona készpénz és rengeteg nyugta és egyéb fontos irat. Amint értesülünk a csendőrség már nyomában van a betörőknek.

— Spanyol statisztikája Szlovenszkóban. Szlovenszkóban a múlt év decemberében 1896, januárban 1660, februárban 135 és márciusban 49 ember halt meg a spanyoljárványban. Utóbajairól nem szól a kronika. Az egész köztársaságnak 12.000 halottja volt ennek következtében.

— Mozi. Ma vasárnap délután fél 6 és fél 9 órakor és 4-én, hétfőn fél 9 órakor „Pompei pusztulása” c. remekmű első részét fogják a moziban bemutatni. E csodálatosan szép mozialkotás alaptémáját *Bulwer* hasonló című világhírű regénye után dolgozták fel mozira. A második részt 5-én, kedden fél 6 és fél 9 és 6-án, szerdán fél 9 órakor fogják bemutatni. Főszerepeket *Varkonyi Mihály*, *Korda Mária*, *Gokke B.* játsszák. Nekünk nem kell nagyon dicsérnünk e nagyszerű remekművet, mert hiszen a nagy világvárosokban hónapokon keresztül óriási sikerrel mutatták be s remélhetőleg a lévai község sem mulasztja el ennek az ókori római városnak tragédiáját megnézni. A filmben meglepően látjuk hatalmas római birodalom művészi fejlettségét, kultúrját és a keresztényeknek foganyággal való hatalmas küzdelmét. A háború szenvedélyek felett a Vezuv örkök dik a város mögött és ez dönti pusztulásba a szép virágzó várost. — 7-én, csütörtökön fél 9 órakor „Riviériai kaland” című 6 felv. vígjáték kerül vászonra. Csupa öröm, csupa vidamság az egész darab. Főszerepeket *Ossi Osvald*, *Eszterhazy Ágnes* és *Fritsch Villy* játsszák. — Szombaton, 9-én és vasárnap 10-én fél 6 és fél 9-ór „Ártatlan Zeuzsi” című 7 felvonásos operette lesz bemutatva. A mese hasonló című világsikert elért operett után dolgozták át filmbre. Főszerepeket *Harvei Lilián* és *Fritsch Villy* alakítják. A gyönyörű film *Ufa* gyár alkotása.

Dr. Sós László szülész-, nőorvos-, operateur rendezőjét f. év március hó 1-től a *Vojsenská* ut 2 sz. (Boros tér) házba fidsz. helyezi át (Telefon 84)

Dr. Neuer Hedvig orvosnő kozmetikai és röntgen intézete. *Levice, Posta u. 6.* Bőrápolás, szepők, pattanások, szemölcsök, anyajegyek, szőrök stb. eltávolítása.

Massage, villany, quarz kezelés
Röntgen diagnostika (belső betegségek megállapítása) és therapia. (betegségek gyógyítása.)

Dr. Feldmann Miksa orvos rendezőjét *Mártonffy (Szappanos) utca 18* szám alá helyezte át *Cukor* — mikroszkopiai — és vizeleti vizsgálatok *Quarz* kezelése. Telefon szám 96.

Divatos — elegáns — és új dolgok a női divat szövet és selyem szakmából elsőnek hoz *Lévára* a *WEISZ SIMON* újonnan berendezett női divat cége.

Férfi ingre való nagyon szép és kipróbált mosó selyem szephyr 980. Kirakataimban látható minta sorozatokban.

Megérkeztek a legújabb foulard, crep de chine selymek, eolin szövetek minden színben. 2000 drb kalap 45-től, Selyem ing 75—, nyakkendő 9-től *HOLZMANN* Divatruházában

Gyászköszönet.

Mindazon résztvevőknek, kik felejtethetetlen édesanyánk elhunytá alkalmával saives résztvételük mély fájdalomukat enyhíteni szívesek voltak, ugyszintén gondozójának hálás köszönetet mondunk.

Léva, 1927. április 1.

Berka család.

RÁDIO.

E rovatban a rádió mindenféle kérdéseire az érdeklődőknek szívesen válaszolunk.

Rovatvezető: TATÁR SÁNDOR.

M. J. Zseliz. Ha a lámpák nem égnek, azaz a fűtőkumulátor ki van kapcsolva, akkor anód áramfogyasztás sincsen, tehát az összes dugaszt bent lehet hagyni (ez ajánlható is!) egyedül a fűtőellenállásokat kell lecsavarni vagy a kikapcsolóval az áramkört megszakítani.

Herzel J. Melyik anód biztosító jobb? Sokan nem is ismerik. Pedig fontos takarékosági szempontból. Kétféle van forgalomban. Az egyik lényegében egy nagy ellenállás, mely határt szab az áramerősségnek. A másik mód egy kis lámpa beiktatása, mely viszont kieg. egy bizonyos áramerősségen túl és ezzel megszakítja az áramkört, azaz megvédi a lámpákat a rettegett kiégéstől. Feltétlenül az utóbbi a jobbik.

„Rádiamatőr” Léva. A hallgatót úgy kell bekapcsolni, hogy az átjáró áram a telefon magnességét ne gyengítse, hanem erősítse. Meg kell tehát jelölni a hallgató kábelének két végét + és - jellel. Egyes gyári hallgatókon ez meg van jelölve t. i. a + sarkot *piros* közbeszövésével jelölik meg a zsinóron. Ha ez hiányozna, akkor a levélben közölt módszerrel megállapíthatja. A készüléken a telefon részére két hüvely közül az egyik az utolsó lámpa anódjától jön és a másik az anódtelep pozitív (pl. + 60 v.) csatlakozáshoz vezet. Ez az utóbbi a + (positív) sarok.

Nyilvános köszönet.

Dr. Franciszy Lajos nyitrai kanonok úr alulírott kezeihez 500 K-t adott át, hogy azt jótékony célra fordítsam belátásom szerint.

Ezen összegből 200 K-t a vöröskereszt egylet iskolai népkonyhája javára, — a fennmaradó 300 K összeget pedig 7 iskolás gyermek lábujjlenek beszerzésére fordítottam, az Irgalmas Nővérek és Róm. kath. elemi népiskola 7 tanulója részére.

Fogadja a nemeslelkű adományért a Kanonok szenátor úr a megadományozottak nevében kifejezett hálás köszönetemet.

Levice, 1927. március 26.

Klaln Ödön
ker. szoc. párt helyi elnöke.

Léva város munkaközp. hivatalának közleményei:

Munkát keresnek:

16 földmunkás, 6 géplakatos, 3 kovács, 3 asztalos, 1 kárpitós, 6 cipész és csizmadia, 1 borbély, 2 kőművos, 1 háziszolga, 1 irodaszolga, 1 asztaliinas, 1 kereskedősegéd, 1 fűszerkestanonc.

Munkát kapnak:

2 szolgálóegény vidékre, 2 cipészstanonc, 2 bogárnér, 1 kovács, 1 ügynök állategészségügyi szükségletek, 1 ügynök szabadalmazott itatóvedrek forgalmazására.

Gabonaárak:

Levice, 1927. április hó 2-án

Buza	—	100 kgr.	220	—	224 kor.
Rozs	—	—	—	—	194 "
Árpa	—	—	125	—	130 "
Zab	—	—	—	—	160 "
Kukorica uj	—	—	135	—	140 "
Bab	—	—	105	—	110 "
Lóheremag	—	—	1500	—	1600 "

VALUTAÁRFOLYAMOK

Bars megyei Népbank Levles, jelentése.

	március 26-án:	április 2-án:
100 pengő	—	591—589—
100 osztrák schilling	—	476—476—
1 angol font	—	164—164—45
1 amerikai dollár	—	83—83—45
100 svájci frank	—	649—650—
100 francia frank	—	18—182—
100 líra	—	154—155—
100 német márka	—	800—803—
100 dinár	—	59—59—
100 lei	—	31.80—21.25

Az anyakönyvi hivatal bejegyzése.

1927. március hó 27-től, — április hó 3-ig.

Születés

Kósa József Ferus Mária fiu József Gyula — dr. Pollák Emil Schulcz Zsófia fiu István Ernő — Kohn Sándor Kren Lenke leány Teréz — Pleva Jozsef Haner Mária fiu Jozsef — Smirina János Árendás Ilona fiu János Miklós — Morova Simon Mikle Ilona leány Mária — Stary Ferenc Kovács Mária leány Erzsébet.

Házasság.

Gáspár (Miklósi) András Vörös Mária rkath.

Halálozás.

Kiss Antal 17 éves (holtánnyilvánítt) — öz. Berka Andrásné Vecsey Zsófia 78 éves — Földy István 52 éves.

IRODALMI UJDONSÁGOK:

Bonsels: Emberek utja	25.—
Brjusszov: A tüzes angyal	22.75
Bokor: Menekülés a szibériai fogságból	52.—
Biró: Az élet arénája	31.—
Barát Éber-Takács: Művészeti lexikon	260.—
1/2 bőr	39.—
Csathó: Leányok, anyák, nagyanyák	19.50
Te csak pipálj Ladányi szindarab	28.60
Didering: A világ pók	22.75
Duhamel: Éjjeli vallomás	19.50
Erdős: Arany veder	416.—
Fuchs: Az ügyerkölcös tört. 1/1 v. I—III. kötet	39.—
Francé: Összehasonlító biológia	26.—
Gobineau: A renaissance	45.50
Gorkij: Az artamonovok	20.80
Heltai: Papirkosár	21.—
Hamsun: Álmodok	500.—
Jókai: Centenarium I—X.	30.—
Jankovics: Az udvari bolond	45.50
Ibsen: A társadalom támaszai	42.25
II Katalin cárnő emlékiratai	22.75
Chateaubriand: Napoleon élete	26.—
Kellermann: Schellenberg testvérek	26.—
Gróf Keyserling: Új világ születése	390.—
Kis Bréhm: Az állatok világa	12.—
Kuprin: Szulamit	15.60
Carey: Dianna néni	250.—
Lambrecht: Az ősember	31.20
Lombroso: A női lélek	22.75
Prévost: Őszi alkony	78.—
Papini: Krisztus	89.—
Régi olasz novellák	65.—
Rosadi: Jézus póre	26.—
Szomorj: A menyeyi küldönc	32.50
Szerelem	26.—
Verőfény	354.—
Wells: A világ tört. alapvonalai	78.—
William Clissold világa I—II.	31.20
Anna Veronka	

Kapható NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében LÉVAN.

Szállítási feltételek: Utánvét vagy az összeg előzetes bekládása ellenében 1 db könyvről 3 K. portó, több darabnál 5 K. és 100 K. felüli rendelést bérmentve szállítunk.

Csíslo 294 E. 1927.

Licitačný oznam.

Podpisany vyslaný súdny exekútor týmato na známost' dáva, že následkom vyroku levicekého okresného súdu číslo E. 1792—1927 k dobru exekventa O. F. Hess zastupovaného pravotvórom Dr. Pavel Hüberr, oproti exekvovanému — následkom uhradzovacej exekucie, nariadené do vyšky 1985 Kč. — hal požiadavky na kapitále a prisl., na movitosti obžalovanému zhabané na 5000 Kč. — hal odhadnuté vyrokom levicekého okresného súdu čís. E. 1792—1927 licitácia sa nariadila. Táto aj do vyšky pohľadávky predosých alebo supersekvestrujúch — nakoľko by tieto zákonného záložného práva boli obsiahli — na byte exekvovaného v Levicech, lehotu o 11 hodine dopol. dna 4. apríla 1927 sa bude odbovovať' kedže súdobne zhabané člapské košele, klobúky, a iné movitosti najviac sťubujúcemu pri platení hotovými, v páde potreby aj pod odhadnou cenou budú vyprádané.

Vyzývajú sa všetci, ktorí z kúpnej ceny dražebných movitosti nároky majú na zaspokojenie pred pohľadávkou exekventa — nakoľko by sa pre nich exekvovanie prv bolo stalo a to z exekúdnjej zápisnice nezavysvitá — aby zahlásenie svojej prednosti do začiatku dražby u podpísaného exekútora vybavit' nezameškali.

Zákonná lehotu sa odo dňa po vyvesení oznamu na tabuli súdu počíta.

Levice, 10. marca 1927.

ARTÚR TÓTH
súdny exekutor.

4731—1926. szám.

Hirdetmény.

Közírré tétetik, hogy Levice város pénzügyi bizottsága a közevtdj szedésére vonatkozó szabályrendeletet március hó 29. napján tartott üléseben egyhangúlag elfogadta, mely szabályrendelet a város íktató hivatalában folyó év március hó 31. napjától — április hó 14. napjáig közszemlére kitetett, ott a hivatalos órák alatt megtekinthető s az ellen ezen idő alatt írásban vagy szóban észrevétel beadható.

Levice, 1927 márius 30.

Jasenák s. k.
városbíró.

Sobo s. k.
jegyző.

Eladó ház. 2 szoba, konyha, előszoba, mellékhelyiségekkel. Cim a kiadóban.

Kiszolgáló leány felvétetik, ki a szlovák nyelvet is bírja. MÉSÁROS cukrászda, Levice. 479

Prágai sonkák és élő dunai halakra előjegyzéseket a husvéti ünnepekre elfogadok. — LACHKY Levice. 359

Pensióvilla Vihnyefürdőn eladó, bérbeadó, vagy Pestmelletti házzal elcserelehető. HUSZÁR, Budapest, Murányi utca 1. 411

Valogatott szép fajrózsák, drb-ként 5 K ért megrendelhető. BELCSÁKNÉ, Tóhöl. 464

Egy keveset használt 3 lámpás Reinerd típusú Radio apparát teljes felszereléssel és kagylókkal eladó, továbbá egy Eufon kítinő állapotban 30 drb lemezzel eladó. Bővebbet DOBRÓVITZKY Hirlapirodában, Levice. Telefon 81.

Eladó 350 liter Óbor rizling. Kálnai utca 15. 450

Értesitem T. vevőimet, hogy már friss árukat hozattam és nem a tűz által megsérült árukat szolgálom ki. Tisztelettel KUGLER. **Veszek 4 kerekű üzleti kékikocsi.** 460

Olcsó sirkövek és kereszték, gyersirkeretek megrendelhetőek. Pumpás kutakhoz és lefolyó csatorna kagylók Terazóból készült kapható Levice, Béka utca 32. 462

Fü tanulónak felvétetik ENGEL SÁNDORNÁL. 465

Szepesi utcában kiadó nagy üzlethelyiség lakással. Cim a kiadóban. 460

Orbán-úti vendéglőmet április 3-án megnyitom. Tisztelettel öz. ERTINGERNÉ.

Butorozott szoba fiatalember részére kiadó Árok u. 23.

Szent János hegyen egy szőlő-eladó. Bővebbet: Hegyalja u 15. 463

Ujtelepen egy ház eladó. Bővebbet III-ik utca, második ház 466

Eladó Szódón, országot mellett egy családi ház, üzletnek vagy ipari tüzem céljaira is alkalmas. Bővebbet: EPSTEIN LAJOSNÉ tulajdonosnál, OROSZKA.

Bottka utca 33 számú ház betegségg miatt eladó. 417

Egy teljes Mahagoni ebédülő eladó Cim a kiadóban. 469

Egy modern minden kényelemmel berendezett lakóház, kerttel, vízvezetékekkel stb. szabadkútból eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt a BARS kiadóhivatala. 470

Kerekpár teljesen jó karban jutányosan eladó. Damjanich u. 28.

„Ratopax“ a méregmentes patkány, egér irtószert már Léván kapható! Vezérképviselőt Slovenskóra és Rusinszkóra: SMOGROVICS ÁRPÁD győgy-szertára Léva, Főter. Viszonteladónak eredeti gyári áron.

Lépor és robbantószer áruháza!
BAROSKA, Levice, Kálnai u. 5. sz.
mechanikus és puskaműves.



Varrógépek, kerékpárok, Vadászfegyverek, vadászati cikkek, gramofonok lemezek nagy választékban, előnyös fizetési feltételek mellett!
Szakszerű javító műhely!

NORTON

leveshető kutakat rendelés után azonnal készít, szivattyukat, vízvezetéseket szerel és javít;
Vasrácsok, kapuk, lépcsők és sirrácok készítése eredeti Németországi mintáim után;
Mérlegeket, súlyokat, varrógépeket szakszerűen javít;
Mindennemű törött acél, öntöttvas és alumínium géprészeket hegeszt — Heggeszteni vidékre is megy:

Tulassay József utóda **VÁRADY GYULA**
mű- géplakatos és puskaműves
LÉVA, LÁSZLÓ UTCA 14. SZ.
Kultisztító szivattyút kölcsön adok.

Remek állású uri ruhák,
a legpraktikusabb újszerű
drezdai szabás után
készülnek
NIKISCHERNÉL
LADÁNYI UTCA 2. SZ.

MEDZIHRADESKY JÓZSEF

SZÜCSMESTER

LÉVA, Kossuth utca 8.

Vállalja szőrmék nyári megóvását és gondozását. Szőrmék kikészítését és festését, valamint szőrmék szakszerű átalakítását és javítását a legujabb divat szerint.

Azonnal beköltözhető 2 szobás lakás nagy gyümölcsös kerttel kiadó. Cim a kiadóban.

Műlep és természetes tiszta méz kapható SINGER IZIDOR fűszerüzletében Levice. 300

Párisi kalap modellek, női- és férfi fehérnemű,

valamint harisnyák, kesztyűk, nagy választékban s meglepően olcsó árak mellett szerezhetők be

Fehér Soma divatüzletében Levicén.

Művészi felvételeket,
Fénykép nagyításokat,
kifakult fényképekről szép új képeket
Porcellánba égetett fényképeket.

Amateur lemezekről nagyításokat minden méretben.

Este villanyfelvételeket
és minden e szakmába vágó munkákat készít — fűtött műteremben — borult időben is

ifj. LAUFER BÉLA
FÉNYKÉPÉSZ
POSTA U. 10.

Óra és Aranyműves

javításokat szakszerűen és
jutányosan elvállalunk

Steiner Testvérek Levice
MÜLLER HÁZ, BAŤA céggel szembe.



Igy fiatalít
és szépít a
Corall-crème
Corall-puder
Corall-szappan
Kapható Léván:
Pick Endre drogériában.

ÉRTESÍTÉS.

A mélyen tisztelt vásárló közönség szíves tudomására adom, hogy az EREDETI és VILÁGHIRŰ

„PEKAREK TEA“

üzletemben kapható.

Ezen tea állandó használata megküldi a háziasszonyokat azon sok kellemetlenségtől, amelyek az eddigi be nem vált teák okoztak. Midőn nagyon ajánlom, hogy egy kísérletet tegyenek, vagyok szolgálatukra

LACHKY ELEK

fűszer és csemegekereskedő Levice.
Telefon 86.

Mindenki

igényeit kielégíti úgy kivitel, mint ár tekintetében a világhírű

Busi-cipő

szolid, tartós és izléses kivitel, egységes szabott árak.

Főlerakat:

Müller Árpád divataruházában Léván.

Fordson

FORD

Lincoln

személy- és teherautomobilokat, traktorokat ekékkel stb. szállít

KNAPP DÁVID

Ford, Fordson, Lincoln **autorizált képviselője**

TELEFON 33.

LEVICE

TELEFON 33.

Automobilok, traktorok ekékkel tartalékrészek stb. állandóan raktáron!

Autorizált képviselő.

Autorizált képviselő.

Értesitem a n. é. közönséget,
 hogy **özv. Melferber Mórné**
Behm utca 1. sz.

SÜTŐDÉJÉT átvettem,

hol f. hó 1-etől megkezdtem a
fehér sütemény és kenyér sütését;
ugyszintén az idegen kenyerek
sütését, amelyet naponta d. e. 9
órákor és d. u. 1 órákor sütöm.

A közönség szives pártfogását kérve,
 maradtam tisztelettel

BRNÁK DÁNIEL pékmester

KINO—APOLLO—MOZI

Ma vasárnap d. u. 3 óra kezdettel
 nagy kacsya-ó
gyermek előadás
 1—2—3 koronás belépti díjjal

I. rész:

Vasárnap apr. 3-án 1/2 6 és 1/2 9 óra
 Hétfőn „ 4-én 1/2 9 óra

II. rész:

Kedden apr. 5-én 1/2 6 és 1/2 9 óra
 Szerdán „ 6-án 1/2 9 óra

Pompei pusztulása.

12 felv. BULWER regénye után.

Főszerepben: **KORDA MÁRIA**
GÖTZKE B és **VÁRKONYI MIHÁLY.**

Csütörtökön apr. 7-én 1/2 9 óráko

Egy riverai kaland

Vígjáték 6 felv.

Főszerepben: **OSWALD OSSI, ESZ**
TERHÁZY ÁGNES és **FRITSCH WILY**

Szombaton apr. 9-én 1/2 9 óra
 Vasárnap apr. 10-én 1/2 6 és 1/2 9 óra

Ártatlan Zsuzsi.

Film operette 7 felv.

Főszerepben: **HARVEY LILIAN** és
FRITSCH WILLY.

Alapított
 1902.

Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é.
 közönséget, hogy ezentul

esti villanyfelvételek,

u. m. menyasszonyi, családi, gyermek
 és csoport, valamint fénykép nagyítá-
 sok a legközelebbi kiviteiben, bar
 melyik órában és állandóan fűtött
 műteremben készülnek.

A nagyérdemű közönségnek a
 legkényesebb igényeit kielégítve,
 maradok kiváló tisztelettel

NAGY ARTHUR

modern FOTO-műhely
 Káivinudvar II. emelet

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy **Ladányi és Jókai-
 utca** sarkán levő **hentesárú üzlet**emben I-a minőségű
MARHA HÚS ÉS BORJÚ HÚS
 állandóan kapható. A n. é. közönség szives **HULLEY JÁNOS**
 pártfogását továbbra is kérve, tisztelettel: hentes és mészáros.

ÉRTESETÉS.

Az eddigi jóhírnévnek örvendő **LISZTÁRUDÁMAT**
 a mai naptól kezdve

vegyes kereskedéssel
 bővítettem ki.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve

Rózsa és sárga burgonya
 állandóan bármily mennyi-
 ségben raktáron.

tisztelettel

GRAPKA MIHÁLY
 liszt nagykereskedő.



NAGY HUSVÉTI VÁSÁR!

KERN TESTVÉREK

fűszer-, gyarmatáru- és vasnagykereskedésében

ALAPÍTATOTT 1881 **LEVICE-LÉVA.** TELEFON SZÁM 14

Legjobb fűszer- és csemegeárúk!

Friss felvagottak, uradalmi teavaj, lipói csemege juhtúró, ementali, grojer, trappista,
 roquefort, romateur és egyéb csemegeajtok

Friss nyers és főtt prágai HUSVÉTI SONKÁK.

Olasz és francia szardíniák kelettengeri és göngyölt heringek, lazac, pisztráng és
 egyéb CSEMEGE KÜLÖNLEGESSEGEK

Vérnarancs, boszniai szilva, déli gyümölcsök, befőttek, jamek, zöldborsó stb.
 Karabadi tortalapok, sütőpor, pudingpor, citromad, vanília csokoládé kakaó, tisztí-
 tott dió, akácméz, mák, mogyoró, mandola, mazsola és az összes fűszerárúk
 a legolcsóbb árban.

Husvéti tojások, nyulak, bárányok, tojásfestékek.

Husvéti dessert cukorka különlegességek.

Cognac és likőrkülönlegességek csemege és gyönyörök

A nagyhéten friss élő balatoni és dunai halak
 (Előlegzéseket már most kérjük.)

Vasaruk és konyhafelszerelési cikkek.

Konyhaedények, modern háztartási cikkek. — Kerti és mezőgazdasági szerszámok.

Vízvezetési és villamossági szerelési anyagok, műszaki cikkek.

KERÉKPÁROK — alkatrészek és gumik.

FÉNYKÉPÉSZETI cikkek.

RADIO CENTRAL! - AUTO ÁLLOMÁS!

Tekintse meg husvéti kiállításunkat.

Miért az AUSTIN a traktorok királya?

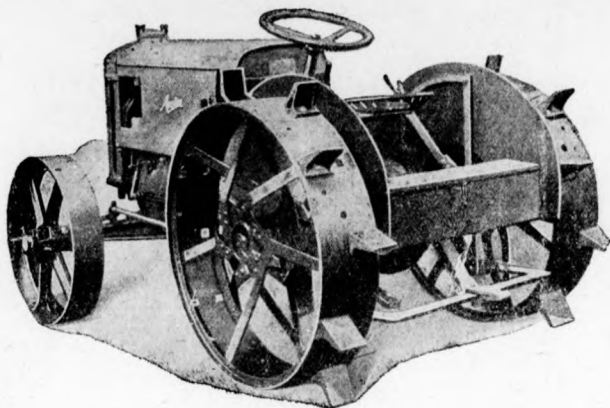
MERT:

felszánt egy óra alatt
1 m. holdat

fogyaszt m. holdankint
6.1 kg. petroleumot

fogyaszt m. holdankint
0.20 kg. kenőolajat

középkötött talajon
8" mély szántásnál.



VEZÉRKÉPVISELET
„UNION“
MŰSZAKI és GÉPKERESKEDELMI
TÁRSASÁG

BRATISLAVA
Kolbenpalota
Carlton szálló mellett
Fiók: LEVICE.

Ideiglenes iroda: Városi szálló 10.

Műhely áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közön-
ség becses tudomására adni,
hogy 1910. óta fennálló

szabó műhelyemet

Petőfi utca 8 sz. alól Ladányi
utca 31. szám alá saját házamba
helyeztem át.

Főtörekvésem oda fog irányulni, hogy
n. b. megbízóimnak a legkényesebb
izlését is kielégíthessem. — Mérték
vétel végett kezezséggel házhoz megyek

Kiváló tisztelettel

ÁBRAHÁM PÁL
FÉRFI SZABÓ

RÉGISÉGEK

Miniatűrök, Porcellán, Fegyverek,
Képek, Plasztikák stb. stb. és

PERZSASZŐNYEGEK

kerülnek eladásra, mivel külföldre költözködni
szándékozom. — A tárgyak megtekinthetők: LÉVA,
KÁKAI út 30.

HETZER R. iparművész.

KÉRELEM!

Alulírott azon tiszteletteljes kérelemmel vagyok Léva város és
vidéke n. é. közönségéhez, miszerint nagy elfoglaltságom miatt
a hozzám érkező postai küldeményekre nincs időm külön-külön
érkezésükről értesítést adni, mert én azokat úgysis érkezésük sor-
rendjében 8—10 napon belül elkészítem és vissza is küldöm.

Ellenben plissék és guvrék 3 nap alatt elkészülnek.

További szíves pártfogást kérve, maradtam teljes tisztelettel

SZALAY JÁNOS

kelme festő és vegyi ruha tisztító KOMÁRNO.

Teljesen jó karban levő „REMINGTON“

5. számú írógép 800.—

Egy legkisebb rendszerű 250.—
és vadonat új

REMINGTON
csak 2400.—ért kapható

NYITRAI és TÁRSA
könyvkereskedésében, LÉVA.

Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatoikkak felől
akkor keresse fel
GERTLER FÜLÖP divataru üzletét, LÉVÁN.

ÁLLANDÓ NAGY RAKTÁR:

Női ruhákban, Blusok, Gyermekek és Bakfis ruhák, Jumperek,
kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyárt-
mányú férfi fehérnemű, nyakkendők és nagy raktár férfi
PESCHL kalapokban. — Bébe keletgyes minden minőségben

Szolid és pontos kiszolgálás!

